

547211-2026 - Mise en concurrence

Allemagne – Services de réparation et d'entretien de pompes, de vannes, de robinets et de conteneurs en métal – Wartung Infrastruktur GW-Sanierung

OJ S 151/2026 07/08/2026

Avis de marché ou de concession – régime ordinaire

Services

1. Acheteur

1.1. Acheteur

Nom officiel: Dow Olefinverbund GmbH

Adresse électronique: frrichter2@dow.com

Forme juridique de l'acheteur: Organisation qui passe un marché subventionné par un pouvoir adjudicateur

Activité du pouvoir adjudicateur: Affaires économiques

2. Procédure

2.1. Procédure

Titre: Wartung Infrastruktur GW-Sanierung

Description: Wartung und Reparatur der infrastrukturellen Einrichtungen von zwei Grundwasserreinigungsanlagen mit insgesamt 13 - 15 Entnahmebrunnen auf dem Werksstandort der Dow in Schkopau.

Identifiant de la procédure: 032488d9-2e18-4958-8fff-fd895036becd

Identifiant interne: TM 05.05-RV-2027ff

Type de procédure: Ouverte

La procédure est accélérée: non

2.1.1. Objet

Nature principale du marché: Services

Nomenclature principale (cpv): 50510000 Services de réparation et d'entretien de pompes, de vannes, de robinets et de conteneurs en métal

Nomenclature complémentaire (cpv): 50510000 Services de réparation et d'entretien de pompes, de vannes, de robinets et de conteneurs en métal

2.1.2. Lieu d'exécution

Adresse postale: An der B91

Ville: Schkopau

Code postal: 06258

Subdivision pays (NUTS): Saalekreis (DEE0B)

Pays: Allemagne

2.1.4. Informations générales

Informations complémentaires: #Bekanntmachungs-ID: CXP4DS9M3RH#

Base juridique:

Directive 2014/24/UE

vgv -

2.1.6. Motifs d'exclusion

5. Lot

5.1. Lot: LOT-0001

Titre: Wartung Infrastruktur GW-Sanierung

Description: Monatliche, quartalsweise, jährliche und 4-jährliche Sicht- und Funktionsprüfungen sowie wartungsgemäße Reinigung an infrastrukturellen Einrichtungen von zwei Grundwasserreinigungsanlagen (2 MSR-Stationen, 13 - 15 Unterstationen (Brunnen)). Reparaturleistungen und Austausch von Verschleißteilen; auf Anforderung des AG auch Planungsleistungen zur infrastrukturellen Anbindung weiterer Brunnen bzw. Grundwasserreinigungsanlagen.
Identifiant interne: TM 05.05-RV-2027ff

5.1.1. Objet

Nature principale du marché: Services

Nomenclature principale (cpv): 50510000 Services de réparation et d'entretien de pompes, de vannes, de robinets et de conteneurs en métal

Nomenclature complémentaire (cpv): 50510000 Services de réparation et d'entretien de pompes, de vannes, de robinets et de conteneurs en métal

5.1.2. Lieu d'exécution

Adresse postale: An der B91

Ville: Schkopau

Code postal: 06258

Subdivision pays (NUTS): Saalekreis (DEE0B)

Pays: Allemagne

5.1.3. Durée estimée

Durée: 1 An

5.1.4. Reconduction

Nombre maximum de reconductions: 3

Autres informations sur le renouvellement: Option 1: Jahr 2028 Option 2: Jahr 2029 Option 3: Jahr 2030

5.1.6. Informations générales

Participation réservée:

La participation n'est pas réservée.

Les noms et les qualifications professionnelles du personnel chargé de l'exécution du marché doivent être mentionnés: Exigence dans l'offre

Projet de passation de marché non financé par des fonds de l'UE

Le marché relève de l'accord sur les marchés publics (AMP): non

Le marché en question convient aussi aux petites et moyennes entreprises (PME): non

5.1.7. Marché public stratégique

Objectif du marché public stratégique: Pas de passation de marché stratégique

5.1.9. Critères de sélection

Sources des critères de sélection: Avis

Critère: Inscription à un registre du commerce

Description du critère de sélection: Nach den Rechtsvorschriften des Staats, in dem sie niedergelassen sind, ist die Eintragung in einem Berufs- oder Handelsregister dieses Staats oder auf andere Weise die erlaubte Berufsausübung nachweisen (gemäß VgV § 44 (1) und GWB § 122 (2)).

Critère: Autorisation ou adhésion à une organisation particulière nécessaire pour les contrats de services

Description du critère de sélection: Eigenerklärung zur Mitgliedschaft bei einer Berufsgenossenschaft (gemäß VgV § 44 (2)).

Critère: Autres exigences économiques ou financières

Description du critère de sélection: Eigenerklärung zum Nichtvorliegen von Ausschlussgründen gemäß §§ 123 und 124 GWB.

Critère: Chiffre d'affaires annuel spécifique

Description du critère de sélection: Umsatzerklärung der 3 letzten abgeschlossenen Geschäftsjahre (2023, 2024, 2025) für die mit dem Auftragsgegenstand vergleichbaren Leistungen (gemäß VgV § 45 (1)).

Critère: Assurance responsabilité professionnelle pour les risques

Description du critère de sélection: Eigenerklärung zur Berufs- oder Betriebshaftpflichtversicherung zur Berufshaftpflichtversicherungsdeckung im Auftragsfall mit Deckungssummen für Personenschäden in Höhe von mind. 1,5 Mio. EUR, für sonstige Schäden mindestens 1,5 Mio. EUR (gemäß VgV § 45 (1) Satz 3).

Critère: Références sur des services spécifiés

Description du critère de sélection: Geeignete und aussagekräftige Projektreferenz(en) gemäß VgV § 46 (3) Satz 1. für die Planung, Errichtung, Wartung und Instandsetzung infrastruktureller Einrichtungen von Grundwassersanierungsanlagen auf Industrie- / Gewerbestandorten: In Form einer Eigenerklärung: Name des Auftraggebers; Art der ausgeführten Leistung; Auftragssumme; Ausführungszeitraum; stichwortartige Benennung des ausgeführten maßgeblichen Leistungsumfanges; Zahl der hierfür durchschnittlich eingesetzten Arbeitnehmer; stichwortartige Kurzbeschreibung der Baumaßnahme, Bestätigung des Auftraggebers über die vertragsgemäße Ausführung der Leistung; Bescheinigungen: Bei Leistungen an öffentliche Auftraggeber durch eine von der zuständigen Behörde ausgestellte oder beglaubigte Bescheinigung, bei Leistungen an private Auftraggeber durch eine von diesen ausgestellte Bescheinigung; ist eine derartige Bescheinigung nicht erhältlich, so ist eine Eigenerklärung des Unternehmens zulässig. Den Referenzen ist jedoch eine Kontaktadresse zum jeweiligen Auftraggeber beizufügen, bei welcher die ausschreibende Stelle gemachte Angaben kontrollieren könnte. Eine Referenz ist unter folgenden Voraussetzungen vergleichbar: Standort: Industrie- und/oder Gewerbe; Auftragsgegenstand: Serviceleistungen Infrastruktur Grundwasser-Sanierung pump&treat (Grundwasser-Entnahme, -Reinigung, -Infiltration) und/oder Planung und Begleitung der Errichtung Infrastruktur Grundwasser-Sanierung).

Critère: Mesures pour garantir la qualité

Description du critère de sélection: Benennung des Projektteams gemäß VgV § 46 (3) Satz 2, bestehend aus Projektleitung, stellvertretenden Projektleitung, den technischen Fachkräften

oder anderweitigen technischen Stellen. Die Eignung des vorgesehenen Personals ist gemäß VgV § 46 (3) Satz 6 nachzuweisen (Ausbildungs-/Fortbildungsnachweise, Firmenzugehörigkeit).

Critère: Outils, usines ou équipements techniques

Description du critère de sélection: Erklärung der technischen Ausrüstung gemäß VgV § 46 (3) Satz 3 und 9, 1.) zur Erbringung der Wartungs- und Reparaturleistungen Mindeststandard: Einsatz eines HART-Communicators 2.) zur Erbringung von Planungs- und Ingenieurleistungen

Critère: Certificats délivrés par des organismes indépendants concernant les normes d'assurance qualité

Description du critère de sélection: Nachweis Qualitätssicherung gemäß DIN EN ISO 9001 für den Geltungsbereich: Planung, Errichtung, Inbetriebnahme, Prüfung und Wartung elektrischer Anlagen, der Energieversorgung und -verteilung, Elektro-, Prozessleit-, Mess- und Regeltechnik, der Nachrichten und Umwelttechnik

Critère: Mesures de gestion environnementale

Description du critère de sélection: Umweltmanagementsystem gemäß DIN EN ISO 14001 für den o. a. Geltungsbereich

Critère: Certificats délivrés par des organismes indépendants concernant les normes d'assurance qualité

Description du critère de sélection: Managementsystem für Sicherheit, Gesundheitsschutz und Umweltschutz gemäß SCC (Sicherheits Zertifikat Contractor) für den o. a. Geltungsbereich

Critère: Certificats délivrés par des organismes indépendants concernant les systèmes ou normes de gestion environnementale

Description du critère de sélection: Fachbetrieb gemäß WHG

Critère: Certificats délivrés par des organismes indépendants concernant les normes d'assurance qualité

Description du critère de sélection: Elektrofachbetrieb mit Schaltberechtigung 1kV

Critère: Certificats délivrés par des organismes indépendants concernant les normes d'assurance qualité

Description du critère de sélection: Fachbetrieb der MSR-Technik

Critère: Techniciens ou organismes techniques pour effectuer le travail

Description du critère de sélection: Fachkenntnisse auf dem Gebiet von SPS

Critère: Techniciens ou organismes techniques pour effectuer le travail

Description du critère de sélection: Fachkenntnisse hinsichtlich BetrSichV § 3 (Explosionsschutz)

Critère: Techniciens ou organismes techniques pour effectuer le travail

Description du critère de sélection: Angaben zur Verfügbarkeit vor Ort und Notfallmanagement. Durch die exponierte Lage in unmittelbarer Nähe bzw. direkten Umfeld von Produktionsanlagen der Dow unterliegt die Infrastruktur der Grundwassersanierung selbst, sowie auch das Arbeiten an selbiger, besonderen Sicherheitsbestimmungen. Durch den AN ist

daher eine Mobilisierung innerhalb von max. 4 h zu gewährleisten und durch zusätzliche Erläuterungen der Maßnahmen, mit welchen die Einhaltung der Reaktionszeit gewährleistet werden soll, nachzuweisen, so dass bei auftretenden Havarien bzw. Notfällen sofort eingegriffen werden kann.

5.1.10. Critères d'attribution

Critère:

Type: Prix

Nom: Wirtschaftlichkeit

Description: Angebotspreis: Wertung 70%

Catégorie du critère d'attribution poids: Pondération (pourcentage, valeur exacte)

Nombre critère d'attribution: 70

Critère:

Type: Qualité

Nom: Organisatorische Wertigkeit

Description: Konzept A: Bearbeitungskonzept Monatliche Sicht- und Funktionskontrollen. Das vom Bieter zu erstellende Konzept soll die vom Bieter favorisierte Herangehensweise der monatlichen Funktions- und Sichtkontrollen an den verschiedenen Infrastrukturelementen beschreiben. Das Konzept ist mit entsprechenden Zeit- und Kalkulationsangaben zu untersetzen. Die ggf. notwendigen Anmeldungen / Abstimmungen mit Projektbeteiligten sind zu berücksichtigen.

Catégorie du critère d'attribution poids: Pondération (pourcentage, valeur exacte)

Nombre critère d'attribution: 15

Critère:

Type: Qualité

Nom: Technische Wertigkeit

Description: Konzept B: Bearbeitungskonzept Pumpenwechsel 7907. Das vom Bieter zu erstellende Konzept soll die grundsätzliche Herangehensweise eines Pumpenwechsels am Brunnen 7907 aufzeigen. Beginnend mit dem Zugang zum Werksgelände sowie unter Berücksichtigung der erforderlichen Maßnahmen zum Arbeits- und Gesundheitsschutz, der Einbeziehung von NAN und abschließend mit der Fertigmeldung sind die einzelnen Arbeitsschritte plausibel darzustellen. Die ggf. erforderlichen Anmeldungen / Abstimmungen mit Projektbeteiligten sind zu berücksichtigen.

Catégorie du critère d'attribution poids: Pondération (pourcentage, valeur exacte)

Nombre critère d'attribution: 15

5.1.11. Documents de marché

Langues dans lesquelles les documents de marché sont officiellement disponibles: allemand

Date limite de demande d'informations complémentaires: 24/08/2026 23:59:59 (UTC+02:00)

Heure de l'Europe orientale, heure d'été de l'Europe centrale

Adresse des documents de marché: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXP4DS9M3RH/documents>

Canal de communication ad hoc:

URL: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXP4DS9M3RH>

5.1.12. Conditions du marché public

Conditions de soumission:

Soumission par voie électronique: Requête

Adresse de soumission: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXP4DS9M3RH>

Langues dans lesquelles les offres ou demandes de participation/candidatures peuvent être présentées: allemand

Catalogue électronique: Non autorisée

Variantes: Non autorisée

Les soumissionnaires peuvent présenter plusieurs offres: Non autorisée

Date limite de réception des offres: 14/09/2026 12:00:00 (UTC+02:00) Heure de l'Europe orientale, heure d'été de l'Europe centrale

Durée de validité des offres: 60 Jours

Informations qui peuvent être complétées après la date limite de réception des offres:

À la discrétion de l'acheteur, certains documents manquants relatifs au soumissionnaire peuvent être transmis ultérieurement.

Informations complémentaires: siehe Vergabeunterlagen

Informations relatives à l'ouverture publique:

Date d'ouverture: 14/09/2026 12:05:00 (UTC+02:00) Heure de l'Europe orientale, heure d'été de l'Europe centrale

Conditions du marché:

Le contrat doit être exécuté dans le cadre de programmes d'emplois protégés: Non

Facturation électronique: Autorisée

La commande en ligne sera utilisée: non

Le paiement électronique sera utilisé: non

5.1.15. Techniques

Accord-cadre:

Pas d'accord-cadre

Informations sur le système d'acquisition dynamique:

Pas de système d'acquisition dynamique

5.1.16. Informations complémentaires, médiation et recours

Organisation chargée des procédures de médiation: 1. und 2. Vergabekammer beim Landesverwaltungsamt Sachsen-Anhalt

Organisation chargée des procédures de recours: 1. und 2. Vergabekammer beim Landesverwaltungsamt Sachsen-Anhalt

Organisation qui fournit des informations complémentaires sur la procédure de passation de marché: Sakosta GmbH

Organisation qui fournit des précisions concernant l'introduction des recours: 1. und 2. Vergabekammer beim Landesverwaltungsamt Sachsen-Anhalt

Organisation qui reçoit les demandes de participation/candidatures: Dow Olefinverbund GmbH

8. Organisations

8.1. ORG-0001

Nom officiel: Dow Olefinverbund GmbH

Numéro d'enregistrement: HRB 214698

Adresse postale: An der B91

Ville: Schkopau

Code postal: 06258

Subdivision pays (NUTS): Saalekreis (DEE0B)

Pays: Allemagne

Point de contact: Herr Richter

Adresse électronique: frichter2@dow.com

Téléphone: 03461497190

Adresse internet: <http://de.dow.com>

Rôles de cette organisation:

Acheteur

Organisation qui reçoit les demandes de participation/candidatures

8.1. ORG-0002

Nom officiel: Sakosta GmbH

Numéro d'enregistrement: UStID. DE192083634

Adresse postale: Seeweg 2

Ville: Schönefeld

Code postal: 12529

Subdivision pays (NUTS): Dahme-Spreewald (DE406)

Pays: Allemagne

Point de contact: R. Upmann

Adresse électronique: r.upmann@sakosta.de

Téléphone: 015121210470

Rôles de cette organisation:

Organisation qui fournit des informations complémentaires sur la procédure de passation de marché

8.1. ORG-0003

Nom officiel: 1. und 2. Vergabekammer beim Landesverwaltungsamt Sachsen-Anhalt

Numéro d'enregistrement: t:03455141536

Adresse postale: Ernst-Kamieth-Straße 2

Ville: Halle (Saale)

Code postal: 06112

Subdivision pays (NUTS): Halle (Saale), Kreisfreie Stadt (DEE02)

Pays: Allemagne

Adresse électronique: vergabekammer@lvwa.sachsen-anhalt.de

Téléphone: +49 345 5141529

Télécopieur: +49 345 5141115

Rôles de cette organisation:

Organisation chargée des procédures de recours

Organisation qui fournit des précisions concernant l'introduction des recours

Organisation chargée des procédures de médiation

8.1. ORG-0004

Nom officiel: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

Numéro d'enregistrement: 0204:994-DOEVD-83

Ville: Bonn

Code postal: 53119

Subdivision pays (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Pays: Allemagne

Adresse électronique: noreply.esender_hub@bescha.bund.de

Téléphone: +49228996100

Rôles de cette organisation:

TED eSender

Informations relatives à l'avis

Identifiant/version de l'avis: 4ee4061f-d2a7-45ae-99b4-843b0828a53a - 01

Type de formulaire: Mise en concurrence

Type d'avis: Avis de marché ou de concession – régime ordinaire

Sous-type d'avis: 16

Date d'envoi de l'avis: 06/08/2026 11:56:33 (UTC+02:00) Heure de l'Europe orientale, heure d'été de l'Europe centrale

Langues dans lesquelles l'avis en question est officiellement disponible: allemand

Numéro de publication de l'avis: 547211-2026

Numéro de publication au JO S: 151/2026

Date de publication: 07/08/2026